

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Año IX — Limón, C. R. Sábado 18 de Diciembre de 1943 — N° 403

## PARA DOTAR DE ENERGIA ELECTRICA A SIQUIRRES

Fuimos informados esta mañana de que será presentado ante el Congreso un proyecto de ley tendiente a autorizar a los distritos de Siquirres a prestar treinta y cinco mil colones, suma necesaria para habilitar una planta que dé energía eléctrica a la población.

La medida ha sido tomada en gente.

## Forma en que el Gobierno reglamentó la Caza

Por estimarlo de interés para nuestros lectores, y porque infinitud de personas nos lo han suscrito, publicamos el decreto del Poder Ejecutivo que reglamenta la caza. En esta provincia es muy grande el número de personas que se dedican a este deporte como fuente de vida. Es importante que conozcan los detalles de la reglamentación publicada para que ajusten a los requisitos que allí se indican y evitar el peligro de caer dentro de las sanciones de la citada ley.

Nº 18—El Congreso Constitucional de la República de Costa Rica

Decreta:

Artículo 1º—Reconócese la caza como deporte y se autoriza su ejercicio de conformidad con la presente ley, la cual será reglamentada por el poder Ejecutivo.

Art. 2º—A fin de circunscribir tal actividad los propósitos enunciados en el artículo 1º, la Secretaría de Seguridad Pública o la Federación Nacional de Tiro y Caza, debidamente autorizada, en su caso por dicha Secretaría de Estado extenderá anualmente licencia de caza a los aficionados a este deporte siempre que cada aspirante lleve los siguientes requisitos:

a) Ser mayor de edad o emanado;

b) Tener conducta anterior irreprochable y presentar constancia de no haber sido penado, la cual será extendida de oficio por la oficina respectiva;

c) No padecer de enfermedad nerviosa o defectos visuales graves;

d) Haber satisfecho el impuesto a que hace referencia el artículo 3º; y

e) Presentar con su solicitud un timbre deportivo de cinco colones, el cual será agregado a la licencia respectiva y sellado por el organismo que la extienda.

Art. 3º—Establécese un impuesto anual de diez colones (₡ 10.00), el cual deberá ser pagado por el cazador en la Tesorería de Rentas Nacionales, la cual extenderá el recibo correspondiente y acreditará la suma respectiva en una cuenta que se denominará "Licencias cacería, fondo sueros antiofídicos".

El producto de este impuesto se rá destinado, íntegramente, a la compra de sueros antiofídicos al tenor de la ley N° 163 de 3 de agosto de 1933 para ser distribuido a los municipios según sus necesidades y a la Federación Nacio-

vista de la urgencia de luz en Siquirres.

También fuimos informados de que la Secretaría de Fomento ha adquirido un motor de gran potencia que será instalado en la misma localidad para facilitar la solución del grave problema de alumbrado que es muy urgente.

La medida ha sido tomada en gente.

Art. 4º—El derecho de cazar puede ejercitarse libremente en los terrenos del Estado y municipales; también por los propietarios en sus pertenencias, en cuyo caso no se les exigirá a dichos propietarios los requisitos de esta ley ni a su familia, sus trabajadores o cazadores de fuera que ejerzan este deporte dentro de sus fundos y con su consentimiento.

Art. 5º—Los cazadores amparados por la presente ley, que en persecución de una pieza herida pasaran inadvertidamente a un fundo contiguo a aquel en que originalmente se realizó la cacería no serán considerados bajo los alcances de los artículos 19 y 21 de la Ley de Protección Agrícola.

Art. 6º—Para los fines de esta ley se considerarán dos clases de armas de fuego: las de resguardo personal y las de cacería. Las primeras seguirán rigiéndose por el decreto N° 40 de 15 de enero de 1926. Estas últimas quedarán sujetas a las disposiciones que el Poder Ejecutivo establezca en la reglamentación de esta ley; pero todas las armas, sin excepción, deberán inscribirse en la Secretaría de Seguridad Pública o en las dependencias que ésta determine.

Art. 7º—Queda prohibida la cacería nocturna usando encandilladoras u otros medios, instrumentos o aparatos de igual o similar efecto.

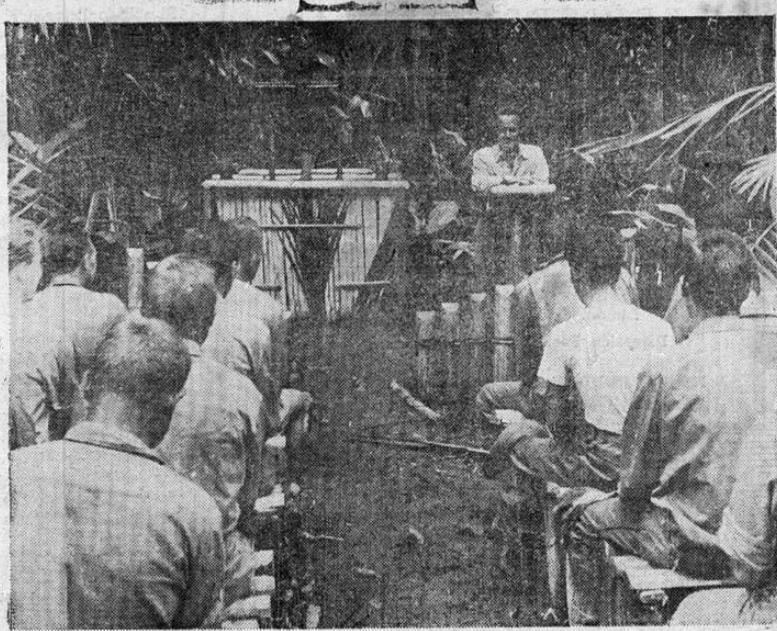
Art. 8º—Los cazadores que cumplan con las exigencias de esta ley quedan exentos de las sanciones que establece la ley N° 23 de 2 de julio de 1943.

Art. 9º—Los infractores de la presente ley serán penados: la primera vez, con cincuenta colones de multa, la segunda, con cien colones de multa o cincuenta días de arresto y la tercera y sucesivas veces, con doscientos colones de multa o cien días de arresto.

Art. 10—Esta ley entrará en vigencia el 1º de diciembre de 1943 y las autoridades deberán hacerlo saber al público en sus respectivas jurisdicciones.

Transitorio.—Desde la fecha de publicación de la presente ley, las autoridades quedan obligadas a levantar un censo de las armas que se encuentren en su jurisdicción en poder de particulares, censo que deberán remitir a la Secretaría de Seguridad Pública antes del 1º de diciembre de 1943.

En la Selva



Soldados católicos del ejército norteamericano asisten devotamente a unos servicios religiosos celebrados ante un altar improvisado en el corazón de las selvas de Nueva Guinea.

## ULTIMOS CABLES

ARGEL. 17, UP.—Las fuerzas alemanas lanzan violentos e infructuosos ataques con tanques provistos de lanzallamas en un vano intento para contener las avanzadas del 8º ejército hacia



Comandante LOPEZ MANZANO

el héroe filipino de Batán y Corregidor quien arribó a nuestro país el martes pasado en jira de buena voluntad.

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda muy cordialmente al comandante López Manzano y le desea muy grata estadía en Costa Rica.

Ortona. En el sector occidental y las informaciones atribuyen la conquista de algunas alturas. Mientras tanto en la región oriental del frente, el 8º ejército en las proximidades de la costa adriática rechazó dos violentos contraataques apoyados por tanques en tanto que unidades neozelandesas que operan en el surco, izquierdo frente a la linea enemiga Ortona-Guardia-Sia, afirmaron su dominio entre la vital carretera lateral con un vigoroso asalto que terminó con todo lo que existe. La linea alemana paralela a dicha carretera ha sido quebrada en tres puntos por las tropas canadienses y hindúes y parece que los alemanes se verán obligados a retirarse hacia mejores posiciones más al norte a lo largo del río Pescara.

## QUEDO FIJADO EL PRESUPUESTO DE LAS JUNTAS AUXILIARES DE ABASTOS

El total de sueldos alcanza a noventa y tres mil colones anuales

La Secretaría de Trabajo y Provisión Social fijó el presupuesto anual con que se han de movilizar las Juntas Auxiliares de Abastos de Alajuela, Cartago, Heredia, Puntarenas, Limón y Liberia.

Contempla sueldos para los 3 miembros propietarios, de ₡ 20 por sesión, con un máximo de 20 sesiones por mes, es decir, un sueldo mensual de ₡ 400.00. Los suplementos devendrán sueldos por sesión, a falta de alguno de los propietarios.

Además se señalan sueldos para 4 Inspectores en las Provincias de Alajuela, Cartago, Heredia y Puntarenas, a razón de ₡ 150.00 mensuales para cada uno, a excepción de los de Puntarenas que ganarán ₡ 175.00 por ser más cara la vida en esa región. En cambio a las otras Provincias, o sean Limón y Guanacaste, se fijan tres Inspectores, con sueldos de ₡ 175.00 cada uno.

La suma total que representa el pago de estos sueldos anualmente, fué fijada en la suma de ₡ 93.000.

Se ha comunicado este Presupuesto a la Junta Central de Abastos para que ésta lo haga conocer de sus Juntas Auxiliares.

## LA VOZ ATLANTICA

por este medio desea a sus distinguidos anunciantes, suscriptores y público en general

MUY FELICES PASCUAS Y UN AÑO NUEVO  
LLENO DE DICHAS Y VENTURAS

## ROGELIO TASIES

Propietario de

## \* "LA FAMA" \*

Salud a su numerosa clientela y agradece la preferencia que han demostrado por acudir a su establecimiento y les desea

## FELICES PASCUAS

Y

## PROSPERO AÑO NUEVO

Una gran 1943 oportunidad para adquirir los servicios competentes de confianza y de muy larga experiencia

## Señor GEORGE LAZARUS D.

como administrador de propiedades en la provincia de Limón. Se habla español e inglés.

Dirección Postal: Apartado 449 — Limón

**NO OLVIDE QUE LOS EXITOS COMERCIALES DEPENDEN DEL FUNCIONARIO**

## RIMAS DEL MOMENTO

DE EMILIO CARRERE.

(Este poema, escrito durante la guerra pasada, cobra ahora una trágica y dolorosa actualidad).

Flota al viento la blanca capa del Capitán;  
ungidos por la gloria los estandartes van;  
en la aldea arrasada todos triste están;  
este año a sangre humana nos va a saber el pan.

Pasó por los senderos como un gran resplandor  
la capa blanca del Emperador;  
la catedral de Reims le contará a la Historia  
el sarcasmo sangriento de su gloria.

No importa que las hordas pasen como un torrente,  
dejando un hondo surco de sangre y de crueldad;  
el encaje de piedra vivirá eternamente  
porque es la Gracia y la Inmortalidad.

No es Germania romántica, Goethe, Heine y Beethoven  
bábilieron la armonía en las liras astalías;  
era Atila membrudo, era el bárbaro joven,  
como un fantasma antiguo quien retornó a las Galias.

¡Oh, el honor y la gloria y el laurel! Los arados  
entre el fango de sangre sus surcos abrirán,  
cara a la luna duermen millones de soldados,  
y este año a sangre humana nos va a saber el pan.

Trágica Navidad! Habrá muchos sitiiales  
vacíos en los tristes hogares arrasados;  
mujeres doloridas y niños enlutados  
y madres dolorosas con los siete puñales.

El odio ha desatado los feroces instintos  
y sobre el mundo entero trocado en campo Santo,  
los hombres que se odiaron en lenguajes distintos  
fundense en un idioma universal: el llanto.

Los reyes amasaron su gloria de la guerra  
con sangre de los pueblos... La roja profecía  
se cumplió; el Anti-Cristo llegó a asolar la tierra.

Pero el Diablo y su corte de diablesas burlonas  
desde los viejos solios, para que el mundo ría  
hoy jugará un trágico foot-ball con las coronas.

## LA CENTRAL

CIUDAD DE LIMÓN  
(Contigua "All America Cables")

GRAN SURTIDO DE LATERIA FINA

A LOS MAS BAJOS PRECIOS

Mercaderías en General  
HAGANOS UNA VISITA  
Julio Soldevilla - Propietario

## MUNDO SOCIAL

## MUNDO SOCIAL

## DE SAN JOSE

Procedente de San José se encuentra entre nosotros doña Floinda de Wilson.

## DE MONTEVERDE

El sábado llegaron a esta ciudad de Monteverde don Manuel Miranda y su señora esposa doña Leonor de Miranda. Apenas dos días estuvieron los distinguidos amigos.

## DE SAN JOSE

Desde hace algunos días se encuentra de temporada en esa ciudad doña María Teresa de Gómezchea.

## DE GUAPILES

Se encuentra entre nosotros, de paso para San José, don Manuel Francisco Quesada.

## DE VEINTICINCO MILLAS

Pasando unos días de vacaciones, se encuentra entre nosotros procedente de Veinticinco Millas don José Chaves L.

## DE SIQUIRRES

De Siquirres donde tiene su residencia, estuvo en esta ciudad don Oscar Portocarrero.

## PARA SAN JOSE

De paso para San José y procedente de su finca, llegó a esta ciudad don Oscar Gutiérrez.

## TEATRO MODERNO

Lunes Diciembre 20

## ABANDONADOS

con Monty Woolley

Martes diciembre 21

## HUYENO DE SU PASADO

Richard Travis

Miércoles, Diciembre 22

## EL BALSANO JALIL

con Joaquín Pardavé

Jueves, diciembre 23

## LAS VIUDAS DEL JAZZ

con George Montgomery

Viernes Diciembre 24

## LAS VIUDAS DEL JAZZ

con George Montgomery

Sábado, Diciembre 25

## EL FANTASMA SONRIENTE

con Brenda Marshall

Domingo, Diciembre 26

## MI SECRETARIA BRASILENA

con Carmen Miranda

## "LA VOZ ATLANTICA"

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. ARRAZOLA POSADA  
APARTADO DE CORREO: LETRA J.

## RIVAS BAR

Situado Avenida Comercial

Frente la Tienda "La Norma"

## SURTIDO COMPLETO

Licores Extranjeros y del País  
Especialidad en buenas "Bocas"

## YANUARIO RIVAS

Propietario

## "GRANERO LA FLOR"

## LIMON MARKET: — Tienda N° 39

We adopt this measure to express our most sincere  
Thanks to our wide list of customers and good friends  
who have given their patronage to us during the  
year which is closing, and at the same time extend  
our hearty good wishes for

Merry Christmas and

Prosperous New Year

## LEONARD CORBETT.

Proprietor.

## PANADERIA LEON

CIUDAD DE LIMON

Saluda a su numerosa clientela y agradece la preferencia que han demostrado para acudir a su establecimiento y deseo

FELICES PASCUAS  
PROSPERO AÑO NUEVO  
1943 — ALEJANDRO LEON — 1944  
Proprietario

## LA FAMA

(Frente a la Unidad Sanitaria, Limón)

Vea precios de CAMISAS

ROGELIO TASIES

El estómago se compone  
con  
*Sal Uvina*  
el remedio de confianza

# Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

## Raicilla de Ipecacuana

## HULE

## Cacao, Cocos y Copra

NO LO OLVIDE

— PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS —

### THE CITY SHOE MAKING AND REPAIRING SHOP:

Lower floor U. N. I. A. Building - Room 4.

Being comprehensive of the patronage received from my esteemed customers and friends during the present year and with hope for the continuation, I adopt this medium to express my Thanks and also extend my hearty good wishes for a

JOYOUS CHRISTMAS  
A ROBUST AND PROSPEROUS 1944

RICHARD GEORGE

Los anuncios oficiales británicos referentes al ataque el 96 que sufre la capital alemana dicen que el mal estado del tiempo impidió la inmediata observación de los resultados pero los pilotos de aviones de reconocimiento informan que se produjeron grandes incendios y que el humo de los mismos se eleva

ban por sobre las nubes. Con la cantidad de bombas arrojadas en este ataque, el total de explosivos descargado sobre Berlín solamente en el mes pasado asciende a más de 10,500 toneladas con lo cual la real fuerza aérea ha cumplido ya más de una tercera parte de su tarea

Pasa a la pag. CINCO

LONDRES, 17, UP.—La Press Association anuncia que a juicio de los miembros del gabinete el boletín médico de esta noche confirma que continua mejorando la salud del primer ministro Winston Churchill: El primer anuncio sobre la enfermedad del señor Churchill parece haber causado un pessimismo injustificado.

### COSTA RICA SODA WATER FACTORY

### FABRICA de HIELO y REFRESCOS

Limón

### FLORIDA ICE AND FARM CO

### LA FLORIDA

MADERAS  
FÁBRICA DE HIELO

WASHINGTON, 17, UP.—Al primer magistrado se le dispensó un entusiasta recibimiento y prácticamente todas las personalidades importantes del gobierno haitiano presentes cuando Roosevelt se presentó ante los dirigentes políticos. Después de los saludos, el primer mandatario celebró una rápida conferencia con los dirigentes parlamentarios, a quienes notificó que no estará en condiciones de informar directamente al congreso acerca del resultado de su viaje hasta que envíe su mensaje anual a principios de enero. Indicó, sin embargo, que dedicaría parte de su mensaje de navidad a las conferencias. Los dirigentes de los dos partidos mayoritarios, miembros del gabinete y jefes de varias dependencias del gobierno, saludaron entusiasticamente a Roosevelt cuando descendió de su automóvil. A las repetidas preguntas acerca de cómo se sentía Roosevelt respondió "perfectamente", "muy bien".

JOSE ACHION Ng.  
Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos: todo se encuentra en este establecimiento.

### Notas Editoriales JUNTA RURAL

En Junio de 1942, la Corporación Municipal solicitó de la Directiva del Banco Nacional de Costa Rica la creación de una Junta de Crédito Rural para el Cantón Central de esta provincia. LA VOZ ATLANTICA, en innumerables ocasiones ha hecho presente la necesidad de abrir créditos a los pequeños agricultores de esta región, como la única forma posible de un resurgimiento económico estable. Nada se ha logrado hasta el momento.

No obstante, el año transcurrido nos ha demostrado que teníamos razón. Nada hemos sembrado. Nada hemos desarrollado que valga la pena mencionarlo. Uno que otro particular, con inaudito esfuerzo ha logrado producir un poco de maíz, sin beneficio personal ninguno. Aquí están todavía las tierras vírgenes de todo incremento agrícola. El banano, que no obstante la oda de don Andrés Bello, le basta escasa industria, está agotado prácticamente en toda la región Atlántica.

Las siembras de abacá y la industria de balsa fueron como tantas otras cosas, alegrías del momento. Los brazos que esas dos fuentes de producción puede emplear no alcanza a mantener la situación económica de toda la provincia: Es necesario sembrar todas las tierras donde sea fácil el transporte de los productos. Es necesario el apoyo económico a los miles de agricultores que están luchando en pequeña escala para defender sus pequeñas parcelas de cacao y de cereales. Es allí, en esos miles de pequeños trabajadores donde puede cimentarse nuestra estabilización económica.

Si el Banco Nacional enviara a esta provincia un delegado con el deseo de estudiar nuestros problemas, estamos seguros de que su informe sería favorable a la apertura de un almacén de depósito como base para una Junta de Crédito Rural. El tiempo no es muy amplio. La guerra puede concluirse de un momento a otro y sus consecuencias pueden agravar intensamente toda la zona Atlántica. Hemos perdido dos años en estudios y proyectos que no se han realizado. El granero del país que se pensó hacer en la zona Atlántica es a estas horas una de las tantas fantasías tropicales con que nos abanicamos en horas de entusiasmo. Realidad. Nada. Nuestro balance del año cuarenta y tres deja en números rojos un guarismo que entristece.

## SUS REGALOS

para

su Novia y su Familia y

sus juguetes para sus Niños

para Navidad en inmenso surtido

— en la —

## TIENDA HOLLYWOOD

— DE —

SALOMON BERENZON

haciendo sus compras de Navidad en la

## Tienda Broadway

La mejor surtida y la que más barato vende

Acaba de recibir

Las últimas creaciones de la moda en  
Sederías y artículos para caballeros  
a los más bajos precios.

## ECONOMIC DÍNERO

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.



**A V I S O ! A V I S O !**  
MARTA PACHECO VIUDA DE VILLALOBOS

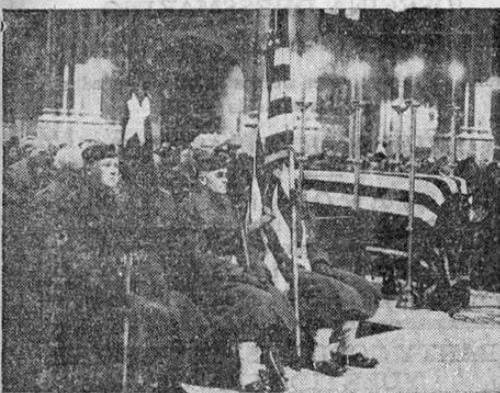
avisa por este medio a todas las personas que a la fecha tengan pendientes asuntos judiciales o de otra índole tramitados por su extinto esposo don Albino Villalobos Quesada, que el señor Licenciado GUILLERMO GOEBEL YGLESIAS, con bufete en esta ciudad, se ha hecho cargo de la terminación de los mismos, quedando por este medio autorizado para efectuar los cobros de aquellas sumas que en concepto de saldos y según documentos en su poder, aparecen hoy en descubierto por servicios profesionales prestados por mi citado esposo, y para recibir esos dineros y extender a mi nombre, las cancelaciones correspondientes.

Marta Pacheco v. de Villalobos.

Guillermo Goebel Yglesias.

Limón, Diciembre 18 de 1943.

**Honores Póstumos**



Los colores del Regimiento 69º de Nueva York hacen guardia de honor frente al altar mayor de la Catedral de San Patricio, en la urbe neoyorquina, durante la misa de réquiem en memoria del Coronel James J. Conroy, muerto en acción durante la captura de la isla de Makin, en el Pacífico.

**BROWNE AND ABRAHAMS**

Desear a su numerosa clientela y sus amigos

Felices Pascuas  
y mucha suerte en el Año Nuevo

1943 — Limón, Costa Rica — 1944

Viene de la página TRES a destruir completamente a Berlín. También se realizaron ataques secundarios contra objetivos no especificados del norte de Francia y el oeste de Alemania. Informaciones de origen saúzalo dicen que los atacantes alcanzaron "distritos gubernamentales" de Berlín lo cual indica que los Lancaster han convertido en ruinas otra buena parte del centro de la capital alemana. Ciento número de oficinas del gobierno así como varias embajadas habían quedado destruidas ya como consecuencia de los cinco violentos ataques, el último de los cuales se efectuó en la noche del 2 del corriente. Los aviones atacaron en circunstan-

cias en que las brigadas de reparación terminaban de retirar los escombros de incursiones interiores y restablecer las comunicaciones y los servicios públicos. Las transmisiones de la propaganda alemana dicen que solo hubo daños en distritos residenciales.

**LIMON SODA WATER FACTORY**

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

**LIMON SOAP FACTORY**

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

Agentes de la CERVECERIA GAMBRINUS  
**E GARRÓN e HIJOS**

LIMON

ADVERTIDO 417

# DICIEMBRE es un mes de INCENDIOS

- 1—Por los Portales
- 2—Por cambios de domicilio.
- 3—Por vientos fuertes.
- 4—Descuidos en las instalaciones.

## RECUERDE

**QUE LOS MATERIALES QUE AHORA SE DESTRUYEN NO SE PUEDEN REPONER.**

COOPERE CON LOS BOMBEROS EVITANDO LOS INCENDIOS, DE ESTE MODO:

- 1—Si hace Portal, no coloque velas ni lámparas cerca de madera o telas.
- 2—Si deja la casa sola, asegúrese de que todo queda en orden.
- 3—Aleje de su casa las materias inflamables.
- 4—MANTENGA AL DIA SU POLIZA DE SEGURO.

## VIVA SEGURO SIEMPRE

### Northern Railway Company

**A V I S O**

Ponemos en conocimiento del público que salvo nuevas complicaciones, esperamos tener restablecido el tráfico directo con Limón a más tardar el 31 del corriente mes. Mientras tanto estamos arreglando el trasbordo de la carga más precisa en bultos cuyo peso no exceda de 75 kilos.

W. N. GREEN, Gerente.

**CANTINA "EUREKA"**

**J A I M E C H I N G**

Deseo a mis distinguidos patronos y amigos un sin fin de Rebosantes de salud y libres de desengaños.

# WHISKY COSTA RICA

Uno de los mejores Whiskys  
fabricados en América

Elaborado a base de Cebada.  
Bien madurado y envejecido

## 8 Años Completos

en barricas de roble.

# WHISKY COSTA RICA

un Whisky legítimo, de calidad,  
a precio atractivo:

## ₡15 LA BOTELLA

### FABRICA NACIONAL DE LICORES

HOTEL HISPANO-AMERICA

LIMON

Saluda a su numerosa clientela y sus favorecedores  
y les desea

**FELICES PASCUAS**

—Y—

**PROSPERO AÑO NUEVO**

EARNEST CECIL LEWIS Y SU FAMILIA

LONDRES, 17, UP. — La radio de Berlín anunció oficialmente que el ataque aéreo de anoche contra la capital alemana causó considerables daños materiales. También hizo saber que hubo grandes perjuicios en Bremen a consecuencia del bombardeo nocturno de anoche. La incursión fue realizada por bombarderos pesados norteamericanos pero es esta la primera noticia que se tiene sobre esa incursión.

WASHINGTON, 17, UP. — La Casa Blanca anunció que el presidente Roosevelt ha llegado a esta capital de regreso de las conferencias de Teherán.

Por favor permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar: esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

Lave con  
**Palmera** y  
lavará mejor.  
cambie las envolturas por valiosos regalos

SE magnífico jabón viene siempre empaquetado en fábrica y sus envolturas tienen mucho valor. Vea el grandioso surtido de regalos en La Tienda Palmera en San José o pida el catálogo de regalos.

JABONERA NACIONAL, S.A. San José, Costa Rica.

LONDRES, 17, UP. — La BBC anuncia que el teniente general Adrián Carton de Wiart llegó a Chungking donde desempeñará el cargo de representante personal de Churchill.

ARGEL, 17, UP. — Bombardeos aliados con escolta de numerosas cazas efectuaron un intenso ataque contra las playas ferroviarias de Padiú. También fue atacado un puerto de ferrocarril en Dagna así como el puerto de Civita Vecchia.

LONDRES, 17, UP. — Se anuncia que las fuerzas yugoslavas han emprendido una contratactiva después de contener la ofensiva alemana en las zonas de Kordan y Kenja Croacia.

AGEL, 17, UP. — Se informa que tropas francesas están luchando junto con las fuerzas aliadas en Italia. Esas unidades veteranas de la lucha de Túnez y se encuentran equipadas con pertrechos norteamericanos.

Cuartel general avanzado en Nueva Guinea, 17, UP. — Oficialmente se anuncia que las fuerzas centroamericanas están consolidando sus posiciones en la zona de invasión de Nueva Bretaña después de haber rechazado varios ataques aéreos japoneses. Aunque la resistencia de las fuerzas terrestres enemigas parece concentrarse principalmente en el extremo sudoccidental de la isla, los japoneses lanzan formación tras formación de aviones contra las tropas norteamericanas que se despliegan en abanico desde la cabecera de puente establecido a unos 430 kilómetros al sudoeste de Rabaul. La aviación de artillería antiaérea norteamericana ha rechazado con éxito todos los ataques aéreos y japoneses pero estos persisten en sus tentativas. El último comunicado del cuartel general de Mac Arthur informa que los norteamericanos conquistaron "todo el sector cos tanero" de Arawa en tanto que los despachos del frente anuncian que conquistaron toda la península.

LONDRES, 17, UP. — Los guerrilleros yugoslavos anuncian que han reconquistado mediante un contrataque la ciudad de Biolodje en Sandjak.

JOSEFINA DRESSMAKING

(Cotriguo Brotherton Barber Shop, Limón)

Llena de mis mejores deseos saluda a ustedes,  
deseándoles

MUY FELICES PASCUAS

Y  
PROSPERO AÑO NUEVO  
en el que me pongo a sus órdenes deseosa de satisfaceiros:

HEARTY GOOD WISHES FOR THE  
YULETIDE SEASON

We could not permit this opportunity to pass without extending to our esteemed clients and friends the Season's Greetings and wishing the bestowal of the fulness of a

JOYOUS CHRISTMAS AND A NEW YEAR

crowned with every success, while living in expectancy of your continued support:

THE RIVERSIDE ORCHESTRA.

GREETINGS 1943 PROSPERITY 1944

Farchment's Barber Shop

We take the Joys of the Season to wish our esteemed customers abundance Happiness and Prosperity and live in expectancy for a continuance of our mutual accord during the future years.

Here is wishing you'

A RIGHT MERRY CHRISTMAS  
and PROSPEROUS NEW YEAR:

THOMAS PARCHMENT.

Hair Specialist.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so - now as to comply with this request and do not obligate us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS. A. THOMAS

Year IX — Limon, C. R. December 18th, 1943

P. O. BOX 199

No 402

## PREMIER CHURCHILL ILL.

The British Prime Minister, Winston Churchill, is reported suffering from an attack of pneumonia. The official announcement was made by the Vice Premier, Clement Attlee, at a session of the House of Commons, London.

The announcement has created a profound impression throughout the British Commonwealth of Nations, more so as the whereabouts of the Premier was not released, though it is known he is not in England. He is said to be under the care of two noted specialists in addition to his personal medico, who left England with him for Cairo and Teheran.

As this is the second attack the distinguished Britisher has suffered this year, much concern is felt regarding the outcome, and the question of a probable successor is being



discussed. The Minister of Foreign Affairs, Sir Anthony Eden, seem the most likely party, as the opinion prevails, we gather, that the Vice Premier, Attlee, is not of the required personality to fill the position, nor possessed of the necessary experience in international politics.

To its numerous and much esteemed Subscribers, Advertisers, Patrons, Well Wishers and the General Public

## THE ATLANTIC VOICE

extends its sincere wish for a

MOST JOYOUS CHRISTMAS

## ON THE DIFFERENT BATTLE FRONTS

Allied Air forces under the command of General Mac Arthur recently realized incursions of unpreceded intensity against various strategic enemy positions in the Pacific war zones.

356 tons of bombs and 174,000 munition charges were released over the zone of Arawe and the adjacent islands west of New Britain. Serious damage was also effected on the Japanese objectives on the Islands of Piler and Kumbun as well as at the port of Gasmata where 28 tons of high explosive projectiles were dropped.

It is believed that an intense attack against Rabaul is imminent, whose conquest would destroy the Japanese defensive system to the north of Australia, and expose Truk, their chief strong hold in the central Pacific, to simultaneous attacks from the east and south.

In a further effort to de-

warriors under the command of General Tito, the Nazis are reported to have launched a new offensive with six divisions. The fighting is said to be most violent in west Bosnia.

Faced with the increasing menace of an invasion by Russian forces, the Romanian authorities are evacuating the port of Odessa on the Black Sea. Entire factories are being dismantled and the machinery and other valuable war material transferred to other points in the interior of the country.

On Sunday last a force of 49 Japanese planes attacked a North American aviation camp in west China.

Fourteen of the machines were destroyed and 19 damaged. On their part, the North Americans made an attack against enemy installations in various localities, between central China and Indo-China, and produced

## NAZIS INTENSIFY EFFORTS IN RUSSIA

The battle for Kiev is still progressing in all its violence. The German Command is said to have launched the lower of their armies in a supreme effort to recover the strategic position and re-establish their winter line in the Dnieper. The latest notices, however, indicate that the Russians, after having been obliged to make a retreat, had resumed the offensive in the region of Malin northwest of Kiev and captured various positions.

It is also stated that the Soviets had launched their winter offensive in the Leningrad and Zhdio sectors in the curve of the Dnieper, they were also stated to have defeated the enemy in an attack against their stronghold, Kirovograd.

After disorganizing the enemy defenses to the north of Smo, the Soviets are reported at the suburb of that important center of communications. Other forces are said to be successfully operating between Cherkassy and the south.

## JAPANESE STILL USE GASES IN CHINA

Japanese soldiers taken prisoners by the Chinese, admit according to a Chungking report, that tear and sneeze gases are still being used by the troops of their country on the battle fronts in Central China.

A Japanese Sergeant, taken prisoners in the region west of Hongkow, stated that his compatriots were possessed of other more toxic gases but had not had the opportunity of using them. According to the soldier's statement, the Japanese resort to the use of the tear and sneeze gases when they endeavour to capture stubbornly defended positions or to break through a blockade.

Continuing their activities against Ortona, the veteran troops of General Montgomery have reached a point about six kilometers southwest of this important position, while the fifth army, in a violent encounter, have succeeded in capturing a strategic height and launched intense attacks on both sides of Mignano.

With the marked intensification of the aerial forces, the operations of the Allied

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

There is a time in every man's education when he arrives at the conviction that envy is ignorance; that imitation is suicide; that he must take himself for better or worse as his portion; that though the wide world is full of good, no kernel of nourishing corn can come to him, but through his toil bestowed on that plot of ground given him to till.

## DECEMBER THE TWENTY-FIFTH

We are almost on the threshold of the twenty fifth day of the current month—the day acknowledged, throughout Christendom, as "Christmas Day".

Though it is clear this Anniversary will not find any of us fully contented, yet, on retrospection, we will discover much cause for gratitude and thankfulness for the manifold blessings bestowed on us by "The Babe", who was born at Bethlehem on that first and glorious Christmas Morn.

As we behold, on every hand, the determined efforts being made for the destruction of our Christianity and civilization; as we note the widespread tribulation, the vast number of souls being hourly swept into eternity, we must admit that the world is, today, more than ever, in urgent need of that Peace and Goodwill which was the theme of the Angels' song. And while true happiness is no where, we can, nevertheless, tune our harps in keeping with the moral excellence of the Yuletide, and proclaim the glory God in the highest, resolve an ex to do all we can for the good of our fellow creatures, be more constant and sincere in our intercessions for Peace and implore the gift of Christ's spirit, so we may effectively aid in the work which began in the "Manger".

## BROWNE & ABRAHAMS

VENTA DE MERCADERIAS  
DEPOSITO DE AZUCAR

Apartado 362

LIMON

If your last Hair was not satisfactory — It is because you didn't get it done at Dixon's Barber Shop — West of the City Market.

## Allied Forces Accentuate Advances in Italy

Continuing their activities against Ortona, the veteran troops of General Montgomery have reached a point about six kilometers southwest of this important position, while the fifth army, in a violent encounter, have succeeded in capturing a strategic height and launched intense attacks on both sides of Mignano.

forces are said to have greatly improved. From the time of forcing the passage of the river Sangro, the Canadians have taken 2,000 prisoners.

Hitler is reported to have named Vittorio Mussolini, son of the ex-Premier of Italy, Chief of the Republican Fascists in the Reich, and charged him with the formation of a new Italian army to as may be possible of the 400,000 Italians held prisoners in Germany.

The important pass of Bremer, the principal route for communications between Germany and Italy, as also for the movement of war material and troops has been so badly damaged by an allied aerial attack that it is believed the Germans will not be able to use it during a somewhat lengthened period.

## INTERNATIONAL AGENCIES

P. O. Box 186

— SAN JOSE

Exclusive Distributors, in Costa Rica, for the well known NUGGET products.  
Convey to all their good clients and to the public in general best wishes for a

Merry Xmas. and Prosperous New Year

## NEW HARLEM BAR AND

## RESTAURANT SERVICE

(Lower Floor - U. N. I. A. Building)

Extends the most cordial Greetings and sincere Thanks to its wide patrons and Friends for their great co-operation; and, in the meantime, the wish is extended for

A Merry Christmas and

Prosperous New Year:

Our annual special Yuletide Service and cozy accommodation are assured.

CRAWFORD AND GRANT

For Music and Unexcelled Services get

## LEBERT BROWN AND HIS ASSOCIATE MUSICIANS

We sincerely tender our richest Thanks to our widely esteemed patrons throughout the public for their magnificent support to our Orchestra, and adopt this opportunity to wish them a

MERRY CHRISTMAS  
and PROSPEROUS 1944

LEBERT BROWN

## IN HARMONY WITH THE YULETIDE

Our desk is adorned with a butterfly design. The upper centre bears the wording — "Best wishes for" — then, in a semi-arch shape, appears the names "Crawford and Gouldbourne present their compliment and request the pleasure of your company at a Christmas Night Dance to be held at the Liberty Hall on December 25th, 1943. Orchestra Riverside in attendance. The invited butterfly wings are graced with the greetings — A Merry Christmas and a Prosperous New Year.

So appealing is this Novelty, that it does not seem possible

## LUMBER YARD GAMEZ

offers the Public  
A COMPLETE ASSORTMENT  
of Boards and other Lumber in

CEDAR and LAUREL

Lowest Prices in City

NICANOR GAMEZ Sucs.

Select your Book in a well established Book-Store which can be no other than the

## LIBRERIA WATSON

150 VARAS NORTH OF THE HOTEL COSTA RICA — SAN JOSE  
Clients extend clients the best assortment of Books on Science, Art and Industry; Tales, Novels, the Biographies of the great men as also the insuperable Poekst, and Culture Collections which serve as an Exclusive Agency. Austral, Primor and other collections by the best Authors. Dictionaries, English and American books are also among the prices which do not admit comparison.

P. O. Box 2044

TELEPHONE 5858

## AN ILLUMINATING SCENE

That spot, somewhere in this city — to those who knew it a few months ago — now represents the magnificent triumph of capital and labour, as promulgated by our widely esteemed young citizens Mr. and Mrs.

R. Splatt, along with their parents Mr. and Mrs. Jos. N. Brotherton.

The spot, where previously stood a building, delapidated in every aspect, has been cleared of its debris and illuminated by the very praiseworthy architectural and constructive abilities of Mr. Charles Roden and his assistants. A delectable dwelling, admirably fitted out as the home of Mr. and Mrs. Splatt and their chil-

SALOMON CHIN  
ESTRADA  
"LA IBERIA"  
Precios Económicos  
Abarrotes y Líquidos

It is just natural and somewhat right that when you visit Market.

## HOTEL HISPANO-AMERICA

Frente al Mar — Ciudad de Limón

Muy Bien Situado  
Cuartos frescos y Confortables  
OFRECEMOS: Comidas Especiales, etc.  
LOS LICORES QUE NECESITE  
Entre Nuestro Magnífico Surtido de Licores  
del País y Extranjeros.

ERNEST CECIL LEWIS

Propietario.

## IN UNBLEMISHED REMEMBRANCE

The approaching date of Tuesday the 22nd. instant will make the fourth anniversary since the death of our sincere and dearly loved Husband, Son and Father

## MICHAEL SMITH

almost instantly killed at his post

December 22nd, 1939

Nothing can make amends for the loss of so dear a one. The grief and sorrow still remain in our hearts. Since four years ago thou hath gone in the grave, nothing can rob our darling from our recollection.

WIDOW - PARENTS - CHILDREN

TIENDA "LA BARATA"  
(LIMÓN)

Se complace en saludar a su distinguida clientela  
y desechar unas

FELICES PASCUAS  
—Y—  
PROSPERO AÑO NUEVO  
MOISES KADER, SEÑORA E HIJOS

NEW HARLEM BAR AND RESTAURANT. The Best drinks prepared by Crawford and Grant. Genuine native and foreign liquors stocked Our Cuisine service the most up-to-date. Crawford and Grant,

CABINET AND UNDERTAKING SHOP. Specializes in making and repairing furniture and every other branch of wood-work. Coffins always stocked See us before going elsewhere. Prices moderate. 4th Street, entrance to Gamez Lumber Yard. SYDNEY BECKFORD, Manager.

Lunes Die 5

dren, now adorns the scene.

During the evening of last Saturday, an exceedingly pleasing company, who included the Rev. W. J. Evans, the Rector of St. Mark's, took words of blessing and cheer to the family and homestead. Into every apartment paced the Rector, followed by Mr. W. Daysley, who bore the vessel containing the water which was sprinkled as the dedicatory symbol and harmonized with the solemn intercessions. At the close of this ceremony very delicious refreshments were served and the air, in turn, charged with the essence of the congrats and eulogies.

## FRESCARIA MAYO

25 Miles — The Abaca Center Fresh and pure Frescos of all kinds prepared to meet cold or warm Season. Meals — Sandwiches and other "Eats" cooked with rich flavour. Here the housewives can buy fruits of all sort also a large variety of vegetables from Cartago.

WATSON — HAPPY - GO-LUCKY - WILL ALWAYS SATISFY YOUR TASTE

## THE ORIENTAL BARBER SHOP

Located in front former Motive Power Club in 3rd. Avenue is the new parlour of the only Oriental Barber Shop in this city. All sanitary arrangements. A Barber with years of practice in all classes of the Hair Cutting Art. A trial will convince the most fastidious.

LIONEL MONDOLL  
Proprietor

WORKSHOP OF QUALITY AND ECONOMY. Everything in machinery made or repaired, from a Pin to a Crane, See us. We carry an assortment of Beds, Springs and other useful things at all times. Building N° 89 North Fifth Avenue. — C. Thompson, Proprietor.

Se Compra

HIERRO DE

SEGUNDA MANO

con poco uso

Almacén

Tomás Fernández

San José



**A Harvest****Thanksgiving Service**

It has been announced that, due to our favourable conditions the Harvest Thanksgiving Service, which should have been conducted by the Guiding Star Lodge of the Independent Order of Good Samaritans and Daughters of Samaria, on Sunday the 12th, instant, was postponed; it now slated for Sunday, the 16th, January proximo.

The service will be held in the Limon Lodge in front of the Salvation Army. Friends are asked to keep this date in mind in order to favour the Samaritans with their presence.

**THE CARIBBEAN PACKING CO**

extend their heartiest good wishes to their Friends the Cacao Farmers and Rubber Producers for a

**MERRY CHRISTMAS****and BRIGHT NEW YEAR:****CHRISTMAS 1943**

I wish you all a happy Christmas. Does it not seem a strange almost an ironic wish, in the middle of all the distress which is afflicting the world? These are times when the contrast between the old Christmas tale and the world, as we see it, seems more than one can bear.

How can we hear the angels' song of peace and goodwill in the din of strife? How can we find a place for the Holy Child, coming in His divine innocence, in a world darkened by a vaster mass of misery than perhaps has ever been known, and by the sin which has created it? Nay, how can we relate to Him our own share this awful war? Yet, if we think quietly, the force the contrast is blunted. The Christ who came at Christmas was "manifested." He might destroy the works of the devil." Are we seeing a counter manifestation of a truly demonic force of evil? The thing is evil not because it is strong or because it threatens us, but because it affronts the eternal laws of goodness im-

planted by God in man. Can we doubt that it must be the will of the Lord that this "work of the devil" should be destroyed?

Saint Paul, at the close of the splendid eighth chapter to the Romans, does not ignore "tribulation or distress or persecution or famine or nakedness or peril or sword." On the contrary, he summons all these things and compels them to give way to the triumph of his question. "Who shall separate us from the love of Christ?" He is persuaded that none of these things shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord." That persuasion is the secret of the inner peace, the security of the soul which He came to give. It abides, it overcomes all that the world at any time may bring against it. And because it may be yours even at this present time, I wish you all a blessed Christmas.

**W. James Evans.**

Rural Dean of Costa Rica & Panama.

**1943 CHRISTMAS - NEW YEAR 1944:****THE PEOPLE'S BAKERY**

The Seasons come and go, but our profound gratitude to our many customers and Friends is ever fresh in our recollection. We adopt this medium to extend them our sincerest wishes for a

**Joyous Christmas and a New Year  
Ripened With Prosperity:**

**PHILIP BOOTH AND FAMILY.**

In tendering our Sincere Thanks to our many Patrons and Friends for your continued support

**THE PEOPLE'S HOUSE  
(JACK ORANE SUCS.)**

Wish you all a  
Merry Christmas  
and a  
Bright and Prosperous New Year

**HOLIDAY PROSPECTS EXCEEDINGLY GLOOMY**

This rains continue to fall at this time of writing, and the reports coming in from every angle indicate the approaching holiday prospects are exceedingly gloomy.

Many of the things planned have been nipped in the bud on account of the incessant showers as well as the interruption in our railroad transportation system while businessmen and others anxiously await a change for the better to attempt some, at least, of the activities usually associated with this Season. A large percentage of our workmen are also doomed to disappointment, as during the passed several weeks there has been a decided slump on our water-front and no immediate improvement is in view. Even our more favoured ones will experience setbacks in connection with their family requirements due to the lack of many of the essential articles.

Conditions along the line towns are no better; in fact, we gather, they are much worse in many instances, by reason of the overflowing of rivers, inundations, and the destruction of crops.

**Costa Rica to Remove Restrictions Against Chinese Immigrants**

Following the lead of the United States of America, Costa Rica's Executive Authority have requested the National Congress to approve a project of law for the repeal of all the restrictions now in existence against Chinese immigration.

In his communiqué covering

**MERRY CHRISTMAS 1943  
PROSPEROUS NEW YEAR 1944****SYDNEY BECKFORD'S CABINET SHOP**

Not much to say to our highly regarded patrons, only to express our heartiest good wishes combined with thanks for their patronage during 1943 and hope for the same cordial dealings all the years to come. Accept our fullest desire that Christmas brings you every happiness and the New Year every success and prosperity:

**BECKFORD AND ASSISTANTS.**

**An Addition to the Brown-Chickery Families**

It is with sincere pleasure we mention that an addition has been effected to the Brown-Chickery families. On the night of Thursday the 9th instant the visiting Stork deposited a precious package, in the form of a baby girl, in the care of Mrs. Miriam Brown. Coincident

tally, the gift was delivered two days after the second anniversary of the marriage of Mr. and Mrs. Claude Brown.

Mother and babe are reported in good health. We daresay Mr. Brown and his mother, who are at the Carmen Commissary, are jubilant over the good news.

**MERRY CHRISTMAS 1943****AND A HAPPY NEW YEAR 1944**

Not gilted, but genuinely sincere is our wishes to our many ardent customers and Friends who have not failed to patronize

**JACK FLAG STOP RESTAURANT**

We adopt this measure to express our desire that they may be the recipients of all the Joy and Happiness at Christmas and abundant Blessings for 1944.

**SIGISMUND COLLINS - LUCILLE MOORE**

the project, the Minister of State, don Carlos Jiménez Ortiz, stated the time had arrived for a general revision of the concepts on which the immigration laws of the Republic are based, and suggested that a start be made by paying homage to the Chinese, whose blood was freely manning the furrows of a new world civilization.

It is expected that the approval will be forthcoming.

Our Sister Republic, Nicaragua is said to be also taking the steps necessary for the elimination of the same restrictions.

**Limon Trading Company**

**PAY THE BEST PRICES FOR**

**Dried Ipecac Root****Cocoa, Coconuts and Copra****RUBBER**

**REMEMBER**

**WE PAY THE BEST PRICES**

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI UD  
SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

# BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACION BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

## LISTED FOR NEXT WEEK

Having terminated the tenth Adventists in this city year's task in the classroom, and as a means of sending off the scholars with chears, a rich programme will, we are told, be staged in the hall of the day school of the Se

The Hail of the local Branch of the Universal Negro Improvement Association will be graced with its first Yuletide festival on Monday evening the 20th, when the denominational Rally, sponsored by Miss Sarah Cummings, will be presented. The representatives are said to be fully posted with the histories associated with each Creed, and their efforts will be augmented by the singing and reciting items of the scholars of the promoter's school. We are very hopeful that a whols-hearted support will be extended the deserving cause.

### Shop — West of the City Market.

For a much better Hair Cut or Shave, go to Dixon's Barber in the city from the lines or coast, you should call at Dixon's Barber Shop for a Hair Cut or Shave — West of the City

## NOTICE!

## NOTICE!

Marta Pacheco Villalobos, widow of the late Attorney Albino Villalobos, by this medium, advises all persons who may, at this time, have pending judicial or other business matters which were being transacted by the said Albino Villalobos, that the Attorney Guillermo Goebel Yglesias, who practises in this city, is undertaking the termination of such transactions and is hereby authorized to effect collections of such sums of money which in judgment of balances, an according to the documents in his power, appear today, by discovery, for professional services rendered by my husband, and to receive the amounts and extend, in my name, the corresponding cancellations.

MARTA PACHECO V. DE VILLALOBOS.

GUILLERMO GOEBEL YGLESIAS.

Limon, December 18th, 1943.

BERNA, 17, UP. — Según una información del diario "La Sutte" el alto comando alemán acaba de realizar una reunión secreta en la que estudió toda la situación militar y política a la luz de los recientes acontecimientos. El diario expresa que Rommel presentó un amplio informe sobre las fortificaciones de los litorales frances, belga, holandés y danés que inspeccionó recientemente y que también se consideró la posibilidad de que Turquía entre en la guerra. Añade que se decidió que la presunta arma secreta sea utilizada en breve, tanto en Rusia e Italia como contra Inglaterra.

## IN FOND MEMORY

On the fifteenth of the month in course my agony and grief was stirred anew by the arrival of the anniversary date when the icy hands of death were laid on my dear beloved wife

## MARLINE NELSON

But O, beyond this shadow land  
Where all is bright and fair,  
We'll clasp our hands once again,  
Where we shall part no more.

Edward Matthias Nelson

## IN FOND AND LOVING MEMORY

With the went yet opened in our hearts, we remember the gloomy day of December 11th, 1941, when death robbed us of our beloved Companion and Foster-Father

## Charles St. Bernard

Dead, but not forgotten - absent in body, his great soul lives on. We hope to meet again when the mist has rolled away.

MARION GOLDON AND SONS

## "CAFE HOLNESS"

Corner 2nd. Avenue and 7th. Street  
directly in front the Football Ground

This New Eating and Refreshing Spot  
is now at the Public's Service

COMFORT - CLEANLINESS - WHOLESOME FOOD  
AND DELICIOUS BEVERAGES WILL BE SUPREME  
ON OUR BILLBOARD.

## War Victims Total Twenty Millions

In an interesting article Mr. George B. Chandler that the most outstanding result of modern warfare is the terrible loss of civilian lives and property, as compared to the military victims.

He places the military losses, on all the fronts, of the

present world struggle, about ten million souls; those among the Germans being placed at a total of two or one half millions, while toll among the civilians Europe is estimated at barely more than ten million. But a small fraction of civilian losses is attributable to the direct acts of the such as aerial raids or fights, a large majority represented by the captured and shot by zis and the greater number being the victims of ill treatment, cold, the systematic privation of foodstuffs and mass executions, particularly in Russia and Poland.

The British losses are given a total of 400,000, including the killed, the wounded, the prisoners and missing.

English Tweeds & S

can still be had at  
Reasonable Prices at

JACK ORANE Suc.

THE PEOPLE'S HOUSE  
Limon

# LA PROVEEDORA

Offers you Correct Weight, Lower Prices, fresh Merchandise and Courtesy

Condensed Milk, large . . . . .	€ 1.35	Nugget Shoe Polish, tin, . . . . .	€ 0.45
Lard, lb. . . . .	1.70	Grapes, lb. . . . .	3.00
Banquet Sardines, tin . . . . .	0.65	Crisco, lb. . . . .	2.25
Camay Soap . . . . .	0.70	Tuna Fish, tin . . . . .	1.50
Palmolive Soap . . . . .	0.70	Sapolio . . . . .	1.00
Vinagre, bot . . . . .	1.40	Wire Sponges . . . . .	0.25
Quaker Oats, tin . . . . .	1.75	Nido Powdered Milk, tin . . . . .	3.75
Floor Polish, lb. . . . .	1.50	Oats lb. . . . .	0.60
All Polish, tin . . . . .	3.50	Coffee, lb. . . . .	1.00
Moscate Wine, bot . . . . .	3.50	Brooms . . . . .	1.60
Martinelli Vermouth, bot . . . . .	10.00	Starch, lb. . . . .	0.60
Baking Powder, lb. . . . .	2.00	Carbide, lb. . . . .	1.00
Sweet Oil, bot. . . . .	2.25	Prunes, lb. . . . .	2.00
Cacao XXX, lb. . . . .	0.85	Cake Sand, ounce . . . . .	0.50

PROPOVEEDORA.— Puerto Limon.

**RING OUT THE OLD –  
USHER IN THE NEW**

Highly appreciating the patronage of our deeply esteemed customers and friends and their assurance for continued support, there is augmented Joy to wish all a

Merry Christmas and  
Prosperous New Year:

The Leading Furniture Store.  
BERESFORD DUNCAN

**Christmastide Services, St. Mark's Church**

Sunday, December 19th. Sung Mass; 3 p.m. Sunday School; 5 p.m. Festal Evensong with procession.  
—7 a.m. Holy Communion;  
9 a.m. Sung Mass; 3 p.m. Young People; 5 p.m. E-vensong and Carol Service.  
Tuesday, December 21st.  
—(St. Thomas), 6 a.m. Holy Communion.  
Friday, December 24th.  
—(Christmas Eve), 11:30 p.m. Midnight Mass and Pro-cession.  
Saturday, December, 25th.  
—(Christmas Day), 5 a.m. Lodge Service. 7 a.m. Holy Communion.  
Sunday, December, 26th.  
—(St. Stephen), 7 a.m. Holy Communion, 9 a.m.

**LA PROVEEDORA**

Desires to express through this medium its whole-hearted Thanks to its esteemed customers and friends for their very generous patronage and to wish them

A Merry Christmas and A New Year Laden

With Prosperity:

**LA PROVEEDORA**  
Limon.

**AN HOUR OF MUSIC AND ELOCUTION**

In keeping with their annual renditions in the local church to the neediest at Church. Christmas, and in order to augment the funds required to effect the Dole, the Women's Federation, associated with the Baptist Denomination, will entertain our public tomorrow, Sunday the 19th., commencing at three o'clock in the afternoon, with an hour of only a reminder. special music and elocution-

The kids you see around with the smart looking Hair Cuts that fit the little scalps, have all been done at Dixon's Barber Shop — West of the City Market.

**HOTEL HISPANO-AMERICA**

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms

Special Dining Room Service

A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE  
AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS  
Proprietor.

# Caribbean Packing Co., S. A.

## CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

## RAICILLA - IPECACUANA

## RUBBER

We are Agents for

## THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

### Volunteer Bomberos Anniversary and Investiture Admirable Success

Once again was the eye gratified and the mind concentrated on the value of the work of the original thinker as also the wonderful manner in which creative ideas increase and multiply on the occasion of the Volunteer Bomberos' Anniversary and Investiture, in the Hall of the St. Mark's Parish Saturday night, eight days ago.

The Riverside Orchestra kept things aglow by the rendering of several classical selections prior to the commencement of the gala affair. When the hour arrived, Captain Noe Alvarado, the moving spirit of the Corps, very efficiently delivered the opening remarks. On the conclusion of his brilliant speech he solicited the services of Miss Minerva Abdellour, the Godmother of the System, and Mrs. Sergio Vindas, the wife of our esteemed Dr. Vindas, to perform the responsible task of assisting with the investiture. This the ladies did in a very effective manner.

The following are the names of the honorees—Colonel Fulgencio Campos; Dr. Oscar Pacheco Dr. Gustavo Rush; Mr. George Munch; Mr. Alfonso Solé; Engineer Luis A. Carazo; Captain Alberto Mutis; Dr. Hilario Cuevillas; Dr. Guido Castrón; Mr. Jorge Zeledón (transferred to Turrialba).

The personnel of the Brigade decorated Captain Noe Alvarado with a silver Star, adorned with a green band for his 18 years of service.

Sergeant Hilario Cruz, Sergeant Dr. Sergio Vindas, Corporal Elodoro Andrade, Corporal Jose J. Araya Firemen—Alfredo Cañas, Bolívar Baines, Mescota, Noe Alvarado Jr., Jose M. Brines Ancelmo Scott, Carlos Corella José J. Chavarría, Octavio Sáenz, Mario Alvarado, Manuel Ulloa, Humberto Ulloa, Raúl Cambriero, Gaitor Rívera, José Solano, José A. Ballastero, Miguel A. Fonseca, Herminio Herbert, Ramiro Campos, Fernando Fernandez and Ramiro Brines.

On the completion of this feature of the celebration dancing took command and when it was associated delicious refreshments and the after mis-

nights coffee and tamales

Some highly amusing attractions were in evidence. Among them were two drawings, each free. The first was assigned to the ladies and fortune smiled on Señorita Aida Vegas — she gained a large sized doll. That for the gentlemen was an Indian rubber tube and was gained by don Hilario Cruz. The entertaining temperature was increased by the novelty dance and dancing of ladies by the gentlemen, and he who found himself with a lady had to cling on to her well.

attired broom and keep dancing until another victim released him. The Hall rack with laughter during this merriment. The decorated effect was outstandingly admirable with the palm fronds and bunting.

In the front view of the plot from were majestically flown the flag: The Union Jack, The Bombero's, Costa Rica's and the Star and Stripes.

The Riverside Orchestra kept the feet of the dancers on the "go" until the wee hours of morning.

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to de Ingeniería diríjase a

**R. E. ROIG V.**

P. O. BOX 523 — Teléfonos 5319, 3201, or 2929  
S A N J O S E

Charges Reasonable — Precios Módicos

### Some Recent Deaths

We are in receipt of the information that the following persons, who were connected with this Zone, died recently in the San Juan Hospital, San Jose.

Jilbert Julez, 37 years of age, formerly of this city. He died on the 1st. of the

present month. He is said to have been the son of Phillip Julez.

Francisco Lopez Cerdas, 35 years old, who once resided in Siquirres. He entered the institution on the 5th. October last and died on the 3rd. instant.

### CHRISTMAS IS APPROACHING

Every man wants to be charming with a guarantee behind that. See Clifford Steele first before purchasing your suit he has a novel 1943 exhibit way of treating with his present and prospective Clients.

**BEST FIT — BEST MATERIAL — BEST WORKMANSHIP**

**REASONABLE PRICES**

We manufacture Caps of all Designs

**ALL PATRONS ASSURED PLEASANT DEALINGS**

Excelsior Tailor

**CLIFFORD STEELE**

Front of British Pharmacy — Limón

# BULLETINS FROM BRITAIN

## THE FIRST REAL VICTORY OF THE WAR

For year ago last Monday, three tiny British cruisers obtained the most significant sea victory of modern times, when after fourteen hours of attack and evasion, conducted with consummate skill by Commodore Henry Harwood, they defeated the German pocket battleship "Admiral Graf Spee" off the Uruguayan coast. For his part and valour in the final disablement of the powerful enemy pirates which already in three short months of war had sunk more than 50 thousand tons of allied merchant shipping in South Atlantic waters, Commodore Harwood was knighted and promoted to Admiral, and is now commander-in-chief of the Mediterranean Fleet.

"Graf Spee" with her six 11" guns delivering 660-lb shells at each shot, was first sighted by Harwood's own ship the cruiser "Exeter", which carrying only 8" guns shooting 275-lb projectiles had to rely upon her superior speed to give her the advantage in the engagement which she immediately commenced surrounding the enemy with a heavy smoke-screen she dashed in and out firing rapidly and retreating immediately out of range of the superior Nazi fire-power. At the same time, she wirelessed the cruisers Ajax and Achilles which were in the vicinity, to come up and aid in giving the victory to the pirate. Exposing herself boldly to the enemy's fire, to enable the two smaller cruisers to approach sufficiently into range to use their 6" guns to the best effect, "Exeter" continued firing without ceasing, and so well did the three British vessels hit the vital points of the German ship, that the latter after a day's continuous engagement found herself forced to retire into Montevideo harbour for repairs. In the course of battle however "Graf Spee" had succeeded in destroying "Exeter's" four gun turrets killing about 100 ratings and damaging the engine-room so that "Exeter" herself also had to withdraw from the battle, though there is no doubt that it was her 8" guns which caused the greatest damage to the Hun.

Once in port, the Germans with their usual arrogance demanded six days leave from the Uruguayan authorities in order to effect repairs, but after detailed examination of the damage, the Uruguayan naval experts decided that forty-eight hours would be ample. The Germans of course protested, and a compromise was effected giving them 72 hours starting for midnight of 14 December. Meantime the British vessels patrolled outside the port limits in order to ensure that the enemy prize should not escape. With battle-flags flying and her band playing, "Graf Spee" left port on the morning of 17 December, followed by her supply-ship "Taco-ma" formerly of the Hamburg-Amerika Line.

Under the impression that the German ship was sailing out to the battle, everybody in the

## SEAPLANE RECORD

Air Commodore Bennett was a civil air liner captain with Imperial Airways before the war. In 1938 he set up a long-range record for seaplanes, piloting Mercury, the upper half of the famous Mayo twin-engine aircraft, from Dundee to South Africa.

In the same year he flew the Mercury across the Atlantic.

He inaugurated the "Atlantic Ferry Service in November 1940. He led a flight of seven Hudsons manned by personnel from Britain, Australia, South Africa, Norway, Canada, and the United States which successfully crossed from Newfoundland in snowstorm.

Thousands of aircraft have since been delivered from America by the Atlantic Ferry Service. The Air Ministry have revealed that the losses have been less than half of per cent.

It was Air Commodore Bennett who, in an unarmed civil flying boat, picked up the late Polish reader, General Sikorski, at Bordeaux two days after the fall of France and brought him safely to this country.

He is the author of two textbooks on astro-navigation, and in this fact probably lies the reason for his selection as the first commanding officer of the Panthfinders.

port sped her forth with rousing cheers, but they were to be cruelly deceived. Hardly had she left the harbour waters when she veered towards the Plate estuary and to the astonishment of all onlookers unloaded her crew on to the "Tacoma". Then a series of mighty explosions shook her from stem to stern and a huge smoke-cloud all but shut her from view as she sank low in flames. Thus did the German Navy lose one of its most powerful units and Great Britain give the death-blow to one of the most dangerous pirates that ever had harried peaceful merchant shipping in the Southern waters.

At first, the Nazi broadcasters attempted to delude the world into believing that "Graf Spee" had gained the victory over the three British vessels, but when news of her scuttling came through, those same stations announced that Hitler himself had ordered this ignominious deed because he pretended that the life of a single German sailor counted for more than a vessel whose construction some few years before had cost his deluded people the equivalent of eighty-five million colones and been the pride of the Nazi fleet.

As a tailpiece to this sad specimen of German prowess, came the suicide of Captain Langsdorf the commander of the "Graf Spee", a member of the former and more proudest Imperial German Navy, who killed himself rather than survive the shameful scuttling of a vessel which he one of the few representatives of Germany's old-time maritime spirit knew could have rendered new battle

## PRETORIA IS VAST WORKSHOP

The Union of South Africa has two capitals. Cape Town, at the southern extremity of the sub-continent is the mother city and the seat of Parliament. Since the outbreak of war all coastal patrol has radiated from there — with Port Elizabeth, East London and Durban as important secondary ports. Cape Town is justly proud of the fact that not a single troop transport has been sunk off the extended South African seaboard.

Pretoria, a thousand miles to northward in the heart of the Transvaal, is the administrative capital and has for many years been the centre of military training. Roberts Heights — also known as Voortrekker Hoogte — a few miles away, is the home of the Union's military college.

Until two decades ago, Pretoria was essentially a tranquil civil service town, famous mainly for the incomparable Union Buildings in which officialdom is installed; its beautiful parks and rose hedges, geological museum and zoological gardens. Fame also reflected on the Capital from its proximity to the Premier Diamond Mine and the Witwatersrand Goldfields.

Vague allusions were made in those days to Pretoria's rich iron ore reserves, but few people realised what that implied; and those who ventured to advocate their exploitation met with the frowns of influential older inhabitants who would not have the even tenor of Pretoria's ways disturbed by the infusion of industrial elements.

Although only about six years old when war broke out, "Isor" was able at short notice to produce a hundred different types of steel, including high speed tool steel, necessary to meet armament requirements. The Union's armoured cars — largely produced at "Isor" — became famous and amply share in the credit for the conquest of Abyssinia. To-day all the small arms ammunition for the Middle East is produced there. The magnitude of the effort required from the once somnolent administrative capital to rise to the occasion in the manner she did, needs no emphasising. It is enough to say that she delivered the goods. What can be said of Pretoria and its reaction to the war applies to the Union as a whole. What is more, the change-over from almost pastoral tranquillity to pulsating industrial activity shows every sign of enduring after the war.

against the British ship and at least have sunk with honour.

The three British cruisers proved to the world that inferiority in gun calibre and fire-power was not always an exact gauge of either victory or defeat and that a great deal depends upon the spirit of the crews and the ability of those in command. Commodore Harwood showed that the British Navy still has her "Nelson touch".

## TARGET

Berlin, like all great cities, imports great quantities of foodstuffs and raw materials and exports much less bulky quantities of more valuable manufactured goods. The goods come in and go out both by rail and water. The total traffic to and from Berlin by rail and road amounted in pre-war days to about thirty million tons a year. Its railways alone make Berlin the most important centre in Central Europe.

Berlin is of vital importance to the Germans. It is the capital of their Empire. It is by far the largest city in the Reich. Indeed, the Germans claim that it is the third largest city in the world. It has — or had in 1939 — a population of 4,400,000 people. It is the second biggest inland harbour in Germany. Its huge network of railways radiates to all parts of Europe. Lastly, it is an important industrial city, for about 2,000,000 of its inhabitants are employed in its works and factories.

These facts have much more significance than they would have in Britain. London is nearly twice the size of Berlin, and Britain much smaller than Germany, and yet the provinces in England have a sturdy independence that the German states have forfeited. The huge steel plants of the Ruhr, the coalmines of the Saar, the aircraft works of Nuremberg, the railways of Cologne, the shipbuilding yards of Hamburg — all these have large and important administrative offices in the new pretentious buildings of Berlin.

**The city is the economic headquarters of the Reich's industrial life. The coal mines of the Saar will not, of course, cease to function if Berlin is devastated as Hamburg has been devastated; but documents will be lost, records will have gone, the work of organising the distant factories and plants will become enormously more complicated.**

**Berlin is of even greater importance as a centre of government. The German newspapers take their orders from the Ministry of Propaganda. It is in the Unter den Linden which is a mile long, that so many of Germany's totalitarian policies are worked out by an army of industrial bureaucrats. It is from Berlin that the German armed forces are administered.**

**There is, therefore, hardly a phase of German life — industrial, military, social, governmental — which will not be affected by any attack on Berlin.**

**Even if Berlin were not the capital of the Third Reich, it would still be a highly important industrial target. The capital has scores of factories and plants grouped into five distinct areas of the city.**

## SAYINGS

"There is no halting place at this point. We have now reached a point in the journey where there can be no pause. We must go on. It must be world anarchy or world order". — The Prime Minister.

## "BUSH TELEGRAPH" SAVED PILOT

When an aircraft crashes in a remote corner of tropical Africa it might be expected to remain undetected for days — but not a bit of it!

When an R.A.F. machine recently made a forced landing in a swampy district of Uganda news travelled swiftly by "bush telegraph" — that is to say, was shouted from village to village until it reached the owner of a bicycle. Within fifteen minutes an African cyclist had brought the news to the District Commissioner, told him that pilot and navigator were injured and that the former was his way to a village some distance from the swamp. The navigator, who had remained with the aircraft, was quickly picked up. The pilot was later discovered in a comfortable chair under a tree drinking lime juice provided by the local Chief. The District Commissioner wanted to know how the pilot had arrived at the village so quickly. The pilot explained that the moment he landed he had been surrounded by some two hundred Africans all armed with spears. He was a trifle nervous at first but the Africans soon convinced him that they wanted to help and he set out with a bodyguard.

After walking a short distance he was overtaken by an African cyclist who dismounted, handed him his bicycle and started to run on ahead. When one of the tyres burst, another cyclist appeared and handed over his machine to the pilot who rode on to the village where the Chief — warned by a third cyclist — was expecting him.

Meanwhile another body of Africans — members of the Native Administration Police — had gone to the swamp to guard the aircraft. When, a couple of days later, the pilot and the navigator returned to the spot, they found everything ready for take-off. Of their own initiative, the Africans had cut, cleared and levelled a track 16 yards wide and over 8 miles long, and had even made a small causeway through the swamp to the craft.

"After the war we must make sure there is no retrogression and we must carry forward the peace with the same spirit of comradeship and determination, living in the background self and sectarian interests". — William Jewitt.

"Deep revolt is brewing inside Germany, which must in the end be more catastrophic for Hitler and Nazidom than even the horror of the air by night. Of all the vast forces gathering to their doom not the least will be the fifth column inside Germany which represents the revolt in the German soul itself". — General Smuts.

"Let us never again take sides first for our watchword. But let us have faith that victory is to those who are prepared to take risks, and that to achieve the victory of man's spirit over the dangers that beset it we need courage and faith to dare and dare again". — Mr. C. R. Att